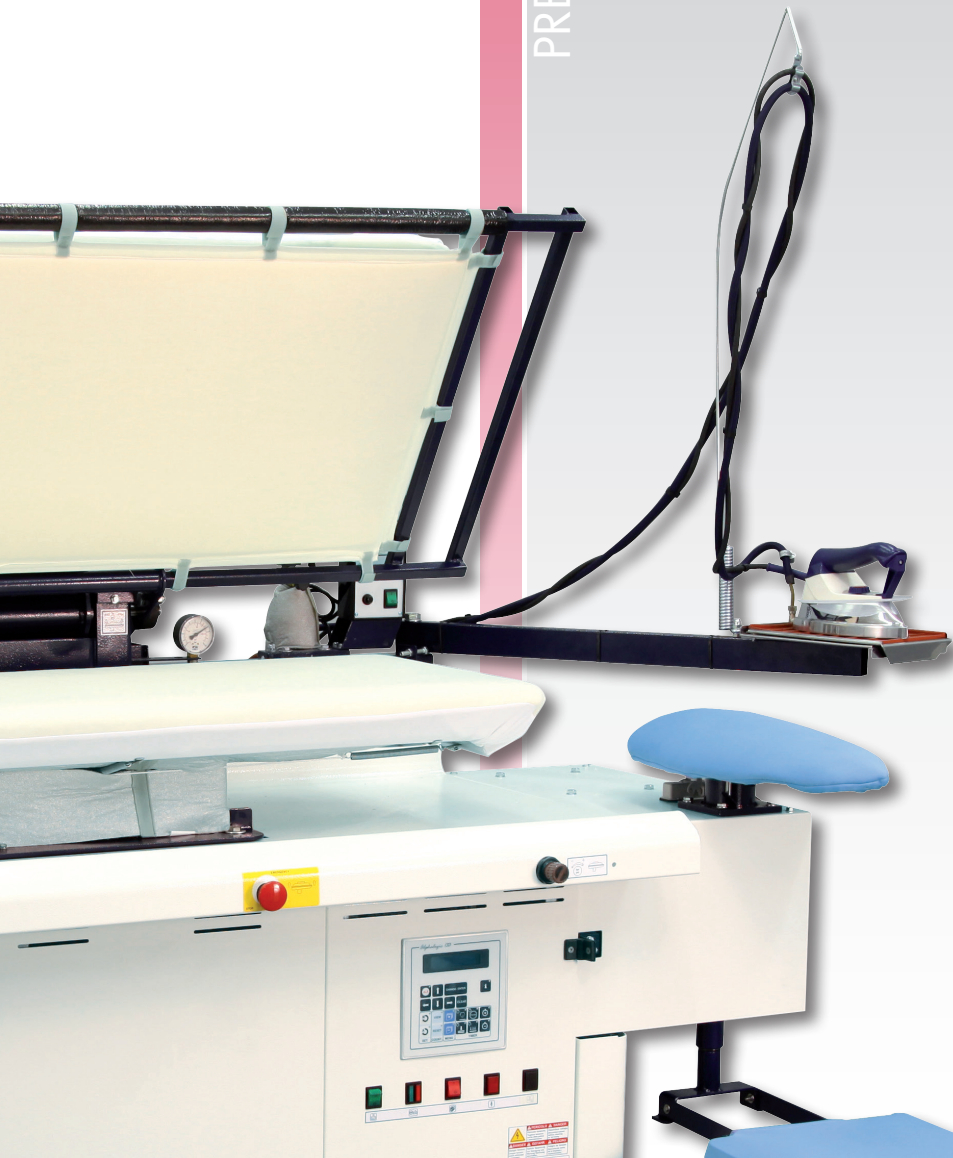


PANTAMASTER

PRESSE PER TINTO-LAVANDERIA E CONFEZIONE



PONY
PRESSING AND FINISHING MACHINERY



Verso la metà degli anni '70, PONY proponeva un sistema innovativo per lo stiro del pantalone che veniva chiamato PANTAMASTER. Attingendo a quell'esperienza di successo, oggi PONY è lieta di presentare una nuova versione di PANTAMASTER, riprogettata secondo moderni criteri produttivi e con tutta la tecnologia oggi disponibile.

PANTAMASTER è una pressa a piani orizzontali, studiata per stirare i pantaloni in modo rapido e perfetto, fin dalle prime battute.

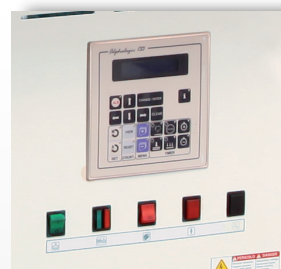
Un pratico sistema di pinze pneumatiche, comandato a pedale, blocca la cintura del pantalone ed imposta le pinces, facilitando il corretto posizionamento del pantalone. La particolare conformazione dei doppi piani consente di stirare le due gambe contemporaneamente, fissando le pieghe fino alla cintura, restituendo in pochi secondi un pantalone pronto da imbustare.



Anche un operatore inesperto è quindi in grado di ottenere prestazioni ottimali, grazie ad operazioni semplici e sequenziali, con movimenti rapidi e meccanici, pur mantenendo sempre una postura corretta.

PANTAMASTER è in grado di stirare sia pantaloni classici con piega sia pantaloni sportivi, che non richiedono la piega, grazie ad uno speciale dispositivo che avvicina il piano superiore al pantalone senza pressarlo.

Un avanzatissimo PLC "touch-screen" consente di personalizzare la macchina per ogni specifica richiesta del cliente e permette un controllo totale sulle funzionalità della stessa ed una immediata analisi tecnica tramite uno specifico menù di diagnostica.



La versatilità di questa pressa si evidenzia con l'utilizzo dell'ampio piano, aspirante e vaporizzante, per la stiratura di biancheria piana, di maglieria o quant'altro, ottimizzando così l'investimento.

Per le sue peculiarità PANTAMASTER si afferma oggi sul mercato come la soluzione ideale per ogni realtà produttiva che ricerchi il giusto compromesso tra un risultato di qualità ed una elevata produttività.

PANTAMASTER si differenzia inoltre per la possibilità di incorporare un generatore di vapore, semplificando costi ed operazioni di installazione.

Per una qualità di finitura superiore e molto accurata PANTAMASTER HQ (high quality) dispone di una forma bacino riscaldata e soffiante sulla quale l'operatore può completare il bacino con il ferro da stiro in dotazione, mentre la macchina esegue i cicli automatici di pressatura, ottimizzando così i tempi e mantenendo un'elevata produttività.

Accessori a richiesta:

caldaia incorporata – GFV gruppo ferro – Dispositivo di soffiaggio – Dispositivo stiro senza piega.





In the mid seventies Pony came up with an innovative system for the finishing of trousers, called PANTAMASTER. Drawing from this successful experience, today PONY is proud to present a new version of PANTAMASTER, re-engineered with modern production criteria and built with the most cutting edge technologies.

PANTAMASTER is a press with horizontal bucks, specifically studied for the rapid flawless finishing of trousers. A functional pneumatic clamps system, controlled by a pedal, locks the waistband and sets the pleats, facilitating the correct positioning of trousers. The particular shape of the two bucks allows the finishing of the two legs at the same time, fixing the pleats up to the waistband, and giving in a few seconds, a pair of trousers ready to be packaged.

Even an inexperienced operator is able to get excellent performances, thanks to simple and sequential operations, with rapid and mechanical movements, always maintaining a correct posture.

PANTAMASTER finishes classic trousers with crease or casual trousers without crease, thanks to a special device that gets the upper buck near the trousers without pressing it.

A cutting edge touch screen PLC allows customization of the machine on every single specific customer's request s, allows a total control on all different functions and a diagnostic menu also makes an instant technical analysis possible at all times.

The wide vacuum and steaming lower buck can be used for the finishing of linens and knitwear, thus giving the unit a high versatility and allowing the optimization of the investment.

PANTAMASTER is the ideal solution for every laundry shop seeking to strike a balance between quality and high production.

PANTAMASTER is the only trousers press on the market that can contain a built in boiler, simplifying costs and installation operations.

For a superior and more accurate finishing quality, PANTAMASTER HQ (high quality) boasts an up- air, heated waist form on which the operator can complete the waist touch-up with the iron supplied, while the machine carries out the automatic pressing cycles, optimizing timings and keeping a high production performance.

Accessories on demand:

Built-in boiler – GFV iron assembly– Blowing device –No crease finishing device.



A mediados de los años 70, PONY proponía un nuevo sistema para el planchado de los pantalones que se llamaba PANTAMASTER. Aprovechando esa experiencia de éxito, PONY hoy se complace en presentar una nueva versión de PANTAMASTER, re-diseñada de acuerdo a la producción moderna y con toda la tecnología disponible hoy en día.

PANTAMASTER es una prensa con platos horizontales, estudiada específicamente para planchar los pantalones de un modo rápido y perfecto, desde el comienzo. Un sistema práctico de pinzas neumáticas, con mando a pedal, bloquea la cintura de los pantalones y coloca las pinzas, lo que facilita el correcto posicionamiento del pantalón. La conformación particular de los dobles platos permite planchar las dos piernas a la vez, fijando las rayas hasta la cintura, volviendo en unos pocos segundos un pantalón listo para ser embolsado.

También un operador sin experiencia es capaz de obtener un rendimiento óptimo, gracias a las operaciones simples y secuenciales, con movimientos rápidos y mecánicos, manteniendo siempre una postura correcta.

PANTAMASTER puede planchar ambos pantalones clásicos con pliegues y pantalones informales, que no requieren la raya, gracias a un dispositivo especial que acerca el plato superior al pantalón sin presionarlo.

Una pantalla PLC "touch screen" avanzada permite personalizar la máquina para el trabajo específico de cada cliente y permite un control total de la funcionalidad de la misma y una técnica de análisis inmediata mediante un menú de diagnóstico específico.

La versatilidad de esta prensa se pone de relieve por el uso del plato ancho, aspirante y vaporizante, para el planchado de ropa plana, de punto, o cualquier prenda, optimizando así la inversión.

Por sus peculiaridades PANTAMASTER se afirma en el mercado hoy en día como la solución ideal para cualquier producción que busca el equilibrio entre los resultados de calidad y de alta productividad.

PANTAMASTER se diferencia además en la capacidad de incorporar un generador de vapor, que simplifica los costes y las operaciones de instalación.

Para una calidad de acabado superior y muy precisa PANTAMASTER HQ (High Quality) tiene una forma de caja pantalón caliente y sopla sobre la cual el operador puede completar la caja con la plancha de dotación, mientras que la máquina realiza ciclos automáticos de prensado, optimizando los tiempos y manteniendo una alta productividad.

Accesorios opcionales:

caldera incorporada - GFV plancha vaporizante - Dispositivo de soplado – Dispositivo de planchado sin raya.

PANTAMASTER HQ



DATI TECNICI	TECHNICAL DATA	DATOS TECNICOS	PANTAMASTER with boiler
Alimentazione elettrica	Required power	Alimentación eléctrica	400V/3+N-50 Hz* 220V/3/60 Hz
Resistenza caldaia	Boiler heating elements	Resistencia caldera	15 ÷ 18 kW – 1,5 ÷ 1,8 BHP
Motore pompa	Pump motor	Motor bomba	0,5 kW
Alimentazione acqua	Water feeding	Alimentación de agua	Tubo gomma Ø interno 13 mm - 0,5 in
Scarico caldaia	Boiler drain	Purga de la caldera	1/2"
Produzione vapore	Steam production	Producción de vapor	20,4 ÷ 24,5 kh/h - 45 ÷ 54 Lbs/h
Motore aspiratore	Vacuum motor	Motor aspirador	0,37 kW
Tubo scarico aspiratore	Vacuum exhaust	Tubo de escape aspirador	Vacuum model: Ø100 mm - Ø 3,94 in Vacuum/blowing model: Ø120 mm - Ø 4,73 in
Pressione esercizio vapore	Steam working pressure	Presión de trabajo vapor	5 bar – 70 psi
Alimentazione aria compressa	Compressed air inlet	Alimentación de aire	3/8"
Pressione esercizio aria	Air working pressure	Presión de trabajo aire	7 bar – 100 psi
Consumo aria compressa	Compressed air consumption	Consumo de aire	29 NL per cycle 1 cubic feet/cycle
Motore forma bacino	Waist form motor	Motor forma de caya	0,25 kW for mod. HQ only
Resistenza forma bacino	Waist form elements	Resistencia forma de caya	0,2 kW for mod. HQ only
Dimensioni ingombro	Encumbrance	Medidas	max with waist form + GFV 1830 x 1175 mm – 72 x 46,2 in
Peso netto	Net weight	Peso neto	max with waist form + GFV 510 kg–max1125 Lbs
Peso lordo	Gross weight	Peso bruto	max with waist form + GFV 545 kg–max1200 Lbs
Dimensioni imballo	Overall dimensions	Dimensiones embalaje	1980 x 1260 x 1500 mm 78 x 50 x 59 in
Dimensioni imballo con forma + GFV	Overall dimensions with form + GFV	Dimensiones embalaje con forma + GFV	2450x1240x12500 mm 96,5x49x59 in
Volume	Volume	Volumen	max with waist form + GFV 3,74 m³ - 132 ft³

DATI TECNICI	TECHNICAL DATA	DATOS TECNICOS	PANTAMASTER without boiler
Alimentazione elettrica	Required power	Alimentación eléctrica	230/1/50 Hz-110V/1/60* hz
Motore aspiratore	Vacuum motor	Motor aspirador	0,37 kW
Tubo scarico aspiratore	Vacuum exhaust	Tubo de escape aspirador	Vacuum model: Ø100 mm - Ø 3,94 in Vacuum/blowing model: Ø120 mm - Ø 4,73 in
Alimentazione vapore	Steam inlet	Alimentación de vapor	1/2"
Ritorno condensa	Condensation return	Retorno de condensados	1/2"
Pressione esercizio vapore	Steam working pressure	Presión de trabajo vapor	5÷6 bar - 70÷87 psi
Consumo vapore	Steam consumption	Consumo de vapor	15÷20 kg/h - 33÷44 Lbs/h
Alimentazione aria compressa	Compressed air inlet	Alimentación de aire	3/8"
Pressione esercizio aria	Air working pressure	Presión de trabajo aire	7 bar – 100 psi
Consumo aria compressa	Compressed air consumption	Consumo de aire	30 NL per cycle 1 cubic feet/cycle
Motore forma F4	Waist form motor	Motor forma de caya	0,25 kW for mod. HQ only
Resistenza forma	Waist form elements	Resistencia forma de caya	0,2 kW for mod. HQ only
Dimensioni ingombro	Encumbrance	Medidas	max with waist form + GFV 1830 x 1175 mm – 72 x 46,2 in
Peso netto	Net weight	Peso neto	max with waist form + GFV 510 kg–max1125 Lbs
Peso lordo	Gross weight	Peso bruto	max with waist form + GFV 545 kg–max1200 Lbs
Dimensioni imballo	Overall dimensions	Dimensiones embalaje	1980 x 1260 x 1500 mm 78 x 50 x 59 in
Dimensioni imballo con forma + GFV	Overall dimensions with form + GFV	Dimensiones embalaje con forma + GFV	2450x1240x12500 mm 96,5x49x59 in
Volume	Volume	Volumen	max with waist form + GFV 3,74 m³ - 132 ft³

*altri voltaggi a richiesta *other voltages by request *otro voltaje bajo demanda

Per esigenze costruttive i dati sopracitati non sono impegnativi - For manufacturing necessities the above-mentioned specifications are not binding

PONY S.P.A.
Via G. Di Vittorio, 8
20065 INZAGO (MI) - ITALY
Tel. +39 029549901
Fax. +39 029547557
www.ponyitaly.com - www.pony.eu
e-mail: pony@ponyitaly.com



PONY
PRESSING AND FINISHING MACHINERY